



2931 MISSION STREET, SANTA CRUZ, CALIFORNIA 95060
Telephone: (831) 454-9455 • Fax: (831) 469-3712
Website: www.hacosantacruz.org

Wait List Information: (831) 454-5950
TDD: (831) 469-0122

SOLICITUD DE VIVIENDA USDA-RHS PARA TRABAJADORES AGRÍCOLAS

SOBRE EL PROGRAMA DE VIVIENDAS USDA-RHS PARA TRABAJADORES AGRÍCOLAS

La Autoridad de Viviendas del Condado de Santa Cruz es propietaria y administra 70 unidades de dos y tres recámaras del Servicio de Viviendas Rurales del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (USDA-RHS) en el condado de Santa Cruz, en dos distintos lugares en y alrededor de Watsonville. Este programa está diseñado para proveer viviendas a precio razonable a familias que ganan una gran parte de sus ingresos en el trabajo agrícola y que: o (1) son ciudadanos de los Estados Unidos o (2) residen en los Estados Unidos después de haber sido legalmente admitidos como residentes permanentes.

Los inquilinos de USDA-RHS pagan directamente a la Autoridad de Viviendas un alquiler aprobado por el Servicio de Viviendas Rurales del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos.

Las unidades USDA-RHS en el condado de Santa Cruz han tenido desde un principio poco cambio de inquilinos y están por lo general completamente ocupadas. Una vez que comienzan a participar en el programa de USDA-RHS las familias tienen derecho a permanecer en él siempre que se sigan calificando para el programa. Después del arriendo inicial, la calificación para el programa se determina anualmente. La familia no se lleva el subsidio cuando se muda y el subsidio es un “alquiler fijo”, es decir que no depende de los ingresos de la familia y que no cambiará cuando cambien los ingresos de la familia.

REQUISITOS PARA LA CALIFICACIÓN EN EL PROGRAMA

Por favor tenga presente que para participar en el Programa de Viviendas USDA-RHS para Trabajadores Agrícolas, los solicitantes deben pasar por un estricto proceso de calificación que incluye una comprensiva evaluación y un control de antecedentes.

1. Cada hogar debe demostrar que una gran parte de los ingresos de sus miembros provienen del trabajo agrícola. Toda la información sobre ingresos será verificada con el patrón.
2. Cada adulto en una vivienda que recibe ayuda de USDA-RHS debe ser ciudadano de los Estados Unidos o debe residir en los Estados Unidos después de haber sido legalmente admitido con residente permanente. La Autoridad de Viviendas requiere prueba de ciudadanía o documentación del Departamento de Inmigración indicando la condición legal de residencia. (Todos los documentos serán verificados con el Departamento de Inmigración). Si cualquier adulto en el hogar no puede proveer esta documentación, se les denegará la ayuda a todos los miembros del hogar.
3. Si no se satisfacen cualquiera de los dos requisitos anteriores, se determinará que su familia no se califica. Si su familia satisface los dos requisitos anteriores, la Autoridad de Viviendas realizará una extensiva evaluación e investigación para asegurarse que ayudará a una familia apropiada. Esta evaluación incluye pero no se limita a lo siguiente:
 - a. Control de antecedentes criminales
 - b. Control de antecedentes de crédito
 - c. Referencias de propietarios de viviendas anteriores y antecedentes como inquilinos
 - d. Inspección de la habilidad de mantener la vivienda limpia

Por lo tanto podremos denegarle la ayuda a su familia si usted ha sido arrestado, si tiene malos antecedentes de crédito, si ha sido desalojado o si se encuentran otras circunstancias negativas.

CÓMO ANOTARSE EN LA LISTA DE ESPERA PARA UNA VIVIENDA USDA-RHS PARA TRABAJADORES AGRÍCOLAS

Se ha establecido una lista de espera para aquellos que se califican para alquilar una vivienda USDA-RHS. Cuando la lista de espera está abierta, las familias pueden anotarse en cualquier momento. Todos los solicitantes serán anotados en la lista de espera para vivienda USDA-RHS de la Autoridad de Viviendas en la fecha y a la hora en que presenten la solicitud. El plazo de tiempo que un solicitante debe esperar para recibir ayuda de USDA-RHS no puede calcularse y depende solamente del número de familias que dejen el programa.

Por favor lea los requisitos para calificarse en el reverso de esta página. Si, después de leer los requisitos para calificarse, usted cree que se califica para participar en el Programa de Viviendas USDA-RHS para Trabajadores Agrícolas, puede presentar la solicitud previa que le adjuntamos para ser agregado a la lista de espera. Las siguientes instrucciones le ayudarán a completar todos los formularios adjuntos correcta y completamente. La documentación que se presente incompleta será devuelta para ser completada y se atrasará así la fecha de anotación en la lista de espera.

1. COMPLETE Y FIRME LA SOLICITUD PREVIA DE VIVIENDA USDA-RHS PARA TRABAJADORES AGRÍCOLAS

- Complete *toda* la información pedida en todas las páginas del formulario. Si una pregunta no le es pertinente, responda “No” o “NP”.
- Si necesita espacio adicional para responder cualquier pregunta agregue una hoja adicional.

2. PRESENTE COPIAS DE TODOS LOS DOCUMENTOS DE CIUDADANÍA Y DE IDENTIFICACIÓN DE TODOS LOS ADULTOS DEL HOGAR.

- Copias de un documento de identificación con foto, como la Licencia para Conducir, la tarjeta de extranjero, identificación del estado, pasaporte, etc.
- Copias del comprobante de ciudadanía, como Certificado de Nacimiento, pasaporte, etc.
- Copias de la tarjeta del Seguro Social.
- **Para los que no son ciudadanos**, copias del comprobante de residente permanente del Departamento de Inmigración (La información provista será verificada con el D. de I.)

3. PRESENTE LA SIGUIENTE DOCUMENTACIÓN SOBRE LOS INGRESOS DE *TODOS LOS ADULTOS*

- **Copias** de los formularios presentados a la Dirección de Rentas el último año, incluyendo toda la documentación de apoyo, como los formularios W2, 1040 y 1099.
- **Copias** de los talones de los cheques salariales más recientes (o una declaración de cada patrón) incluyendo el nombre, la dirección y el número de teléfono del patrón, el año y la fecha de los ingresos.

4. SI NECESITA AYUDA PARA COMPLETAR ESTOS FORMULARIOS POR FAVOR LLAME INMEDIATAMENTE AL CENTRO DE INFORMACIÓN DE LA AUTORIDAD DE VIVIENDAS AL (831) 454-5955.

ENVÍE LA INFORMACIÓN POR CORREO A:

**HOUSING AUTHORITY OF THE COUNTY OF SANTA CRUZ
2931 MISSION STREET – SANTA CRUZ, CA 95060**

De acuerdo con la Ley Federal y la póliza del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos, esta institución esta prohibida discriminar en base a raza, color, origen nacional, sexo, edad, o por incapacidad. Para reportar una queja de discriminación, escriba al USDA, Director, la Oficina de Derechos Civiles, 1400 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20250-9410 o llame al (800) 795-3272 (voz) o (202) 720-6382 (TDD).



SOLICITUD PREVIA DE VIVIENDA USDA-RHS PARA TRABAJADORES AGRÍCOLAS

LA INFORMACIÓN REQUERIDA ES NECESARIA PARA QUE LA AUTORIDAD DE VIVIENDAS ANOTE SU NOMBRE EN LA LISTA DE ESPERA DE UNA VIVIENDA USDA-RHS PARA TRABAJADORES AGRÍCOLAS. ESTE FORMULARIO DEBE SER COMPLETADO EN SU TOTALIDAD. TODA LA INFORMACIÓN DADA EN ESTE FORMULARIO SERÁ VERIFICADA POR LA AUTORIDAD DE VIVIENDAS.

I. INFORMACIÓN PARA COMUNICACIÓN

Nombre legal de la persona principal de la familia _____

Dirección: _____

Años en esa dirección: _____

Alquiler actual: _____

Dirección postal: _____

Teléfonos:

Hogar _____

Trabajo _____

Celular _____

Otro _____

OPCIONAL: La información sobre raza, origen étnico y sexo solicitada en este formulario se pide para asegurar al gobierno federal, actuando a través del Servicio de Viviendas Rurales que, en las solicitudes de posibles inquilinos, se cumple con las leyes que prohíben la discriminación contra raza, color, nacionalidad de origen, religión, sexo, estado familiar, edad y discapacidad. Usted no está obligado a darnos esta información pero lo alentamos a que lo haga. Esta información no se usará en la evaluación de su solicitud ni para discriminar contra usted de ninguna manera. Sin embargo, si decide no darla, el propietario está obligado a mencionar la raza, el origen étnico y el sexo de los distintos solicitantes en base a su observación visual o al apellido.

1a. Raza:

Asiático

Negro / Afroamericano

Nativo de América / Nativo de Alaska

Nativo de Hawai o islas del Pacífico

Blanco

1b. Origen étnico:

Hispano o Latino

Ni Hispano ni Latino

II. COMPOSICIÓN DE LA FAMILIA (MIEMBROS EN EL HOGAR)

Mencione **todas las personas** que vivirán en su hogar, aun cuando vayan a vivir con usted parte del tiempo.

Escriba primero la persona principal de la familia. Adjunte hojas adicionales si fuera necesario.

Adultos (mayores de 18 años) Nombre legal completo	Fecha de nacimiento	Sexo	Relación con la persona principal de la familia	Ocupación	Lugar de nacimiento
			Persona principal de la familia		
Niños (menores de 18 años) Nombre legal completo	Fecha de nacimiento	Sexo	Relación con la persona principal de la familia	Nombre y ciudad de la escuela	Lugar de nacimiento

III. CIUDADANÍA / CONDICIÓN DE RESIDENCIA

Responda cada pregunta para **todos los adultos** que vivirán en su hogar como residencia principal. Adjunte hojas adicionales si fuera necesario. Los números de identidad, de Seguro Social y cualquier otro tipo de número de identidad de todos los residentes serán verificados con la autoridad correspondiente.

Como se le instruye en la primera página, por favor presente fotocopias de todos los documentos de ciudadanía, residencia e identificación.

	¿Es ciudadano de los EE.UU.? (Sí o No)	Si no, ¿cuál es su condición de residente?	Nº de residente, si es pertinente	Nº de Seguro Social legal y válido:	Licencia para Conducir de California u otro Nº de identidad
PERSONA PRINCIPAL DE LA FAMILIA Nombre : _____					
OTRO ADULTO Nombre: _____					
OTRO ADULTO Nombre: _____					

IV. INGRESOS DEL HOGAR – TODOS LOS INGRESOS DEBEN SER COMUNICADOS

Por favor dé la siguiente información sobre cada adulto que trabaja durante el año. Si cualquier adulto no está trabajando al presente debido a trabajo de temporada, por favor mencione cualquier empleo que espera tener durante el curso del próximo año. Mencione todos los trabajos, incluyendo el trabajo agrícola y otras ocupaciones. Si cualquier adulto tiene más de un empleo al presente o durante el curso del año, use renglones adicionales u hojas adicionales si fuera necesario.

Como se le instruye en la primera página, por favor presente los talones de cheques salariales más actuales de cada patrón, o una declaración del patrón que incluya sus ingresos desde el principio del año al presente, y el nombre, la dirección y el número de teléfono del patrón o de la compañía.

Nombre del adulto	Ocupación y patrón o compañía (Por favor sea lo más específico posible)	Ingresos mensuales aproximados de esta fuente	Ingresos anuales aproximados de esta fuente

V. CONDICIÓN DE TRABAJADOR AGRÍCOLA

- 1) ¿Es usted o cualquier miembro de su hogar, al presente, un trabajador agrícola activo? Sí No
- 2) ¿Está usted o cualquier miembro de su hogar jubilado o sin empleo por incapacidad, pero era un individuo que trabajaba activamente como trabajador agrícola en el momento de jubilarse o incapacitarse? Sí No
- 3) ¿Está usted o cualquier miembro de su hogar jubilado o sin empleo por incapacidad, y **no** era un individuo que trabajaba activamente como trabajador agrícola en el momento de jubilarse o incapacitarse? Sí No

VI. ANTECEDENTES CRIMINALES

- 1) ¿Usa usted o cualquier miembro de su familia al presente cualquier sustancia ilegal controlada? Sí No
Si Sí, explique: _____
- 2) ¿Ha sido usted o cualquier miembro de su familia condenado alguna vez por uso, fabricación o distribución ilegal de una sustancia controlada? Sí No
Si Sí, por favor explique, incluyendo nombre, fecha y disposición _____
- 3) ¿Ha sido usted o cualquier miembro de su familia condenado alguna vez por felonía? Sí No
Si Sí, por favor explique, incluyendo nombre, fecha, tipo y disposición. Nombre: _____ Fecha: _____
Tipo: _____ Estado de la disposición: _____
- 4) ¿Ha estado usted o cualquier miembro de su hogar obligado alguna vez a registrarse como ofensor sexual?
 Sí No Si Sí, por favor explique, incluyendo nombre, fecha y disposición: _____

- 5) ¿Ha estado usted o cualquier miembro de su familia afiliado alguna vez con una pandilla? Sí No
Si Sí, por favor explique: _____

VII. CERTIFICACIÓN

Por la presente juro y atestigo que toda la información dada es verdadera, completa y correcta. Además, si acepto la ayuda de vivienda de USDA-RHS, certifico que la vivienda por la que recibiré ayuda será la residencia principal de los miembros de mi hogar. Comprendo que cualquier información o declaración falsa u omisión de información son actos condenables por ley federal y son causa suficiente para la denegación de mi participación en el programa, o para la terminación de mi participación en el programa.

ADVERTENCIA- LA SECCIÓN 1001 DEL TÍTULO 18 DEL CÓDIGO DE LOS ESTADOS UNIDOS DECLARA QUE CUALQUIER PERSONA SERÁ CULPABLE DE FELONÍA AL HACER, A SABIENDAS Y VOLUNTARIAMENTE, CUALQUIER DECLARACIÓN FALSA O FRAUDULENTA A CUALQUIER DEPARTAMENTO O AGENCIA DE LOS ESTADOS UNIDOS.

X

Nombre de la persona principal de la familia en imprenta

Firma de la persona principal de la familia

Fecha

VII. AUTORIZACIÓN PARA VERIFICAR INFORMACIÓN

La Autoridad de Viviendas está obligada a verificar toda la información sobre la composición de su familia, la condición de ciudadanía y residencia, los ingresos, bienes y cualquier información considerada necesaria para procesar su solicitud. Por lo tanto su nombre no puede anotarse en la lista de espera de vivienda USDA-RHS para trabajadores agrícolas a menos que usted dé su consentimiento a la siguiente declaración.

Por la presente doy mi consentimiento para que la Autoridad de Viviendas del Condado de Santa Cruz y el Servicio de Viviendas Rurales del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos obtengan cualquiera y toda la información necesaria para determinar mi/nuestra calificación para recibir ayuda de vivienda. Por lo tanto autorizo que, a pedido de la Autoridad de Viviendas del Condado de Santa Cruz o del Servicio de Viviendas Rurales del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos, se les dé cualquier información abajo mencionada.

Comprendo que esta divulgación de información incluye el juntar información sobre mi condición de ciudadanía o residencia, empleo, beneficios, manutención de hijos y de esposo/a, cuentas bancarias o cualquier otra información sobre ingresos o bienes. Comprendo que esta información será mantenida confidencialmente y es pedida sólo con el propósito de determinar mi/nuestra calificación para recibir ayuda de vivienda.

Autorizo también que este formulario sea fotocopiado y usado como original.

X

Nombre de la persona principal de la familia en imprenta

Firma de la persona principal de la familia

Fecha

De acuerdo con la Ley Federal y la póliza del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos, esta institución esta prohibida discriminar en base a raza, color, origen nacional, sexo, edad, o por incapacidad. Para reportar una queja de discriminación, escriba al USDA, Director, la Oficina de Derechos Civiles, 1400 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20250-9410 o llame al (800) 795-3272 (voz) o (202) 720-6382 (TDD).